

Proclamation



Bekanntmachung!

Trotz wiederholter ernstlicher Warnungen versucht seit einiger Zeit eine Gruppe tschechischer Intellektueller in Zusammenarbeit mit Emigrantenkreisen im Ausland durch kleine oder größere Widerstandsakte die Ruhe und Ordnung im Protektorat Böhmen und Mähren zu stören. Es konnte dabei festgestellt werden, daß sich Anführer dieser Widerstandsakte besonders auch in den tschechischen Hochschulen befinden.

Da sich am 28. Oktober und am 15. November diese Elemente hinreichend zeigen, gegen einzelne Deutsche tätlich vorzugehen, wurden

die tschechischen Hochschulen
auf die Dauer von drei Jahren geschlossen,
neun Täter erschossen
und
eine größere Anzahl Beteiligten in Haft genommen.

Prag, den 17. November 1939.

Der Reichsprotektor in Böhmen und Mähren
gez. Freiherr von Neurath.

Vyhláška!

Ačkoliv bylo opětovně vážně varováno, pokouší se od nějaké doby skupina českých intelektuálů ve spolupráci s emigrantskými kruhy v cizině, menšími nebo většími akcemi odporu rušit klid a pořádek v Protektorátu Böhmen und Mähren. Při tom bylo zjištěno, že původci těchto aktů odporu jsou zvláště také na českých vysokých školách.

Ježto tyto živly daly se ve dnech 28. října a 15. listopadu strhnouti k násilným činům proti jednotlivým Němcům,

byly české vysoké školy na dobu tří roků uzavřeny,
devět pachatelů bylo zastřeleno
a větší počet účastníků vzat do vazby.

V Praze, dne 17. listopadu 1939.

After a peaceful demonstration in Prague on 28 October 1939, the student Jan Opletal died of serious injuries. On 15 November 1939, a large memorial procession for him turned into a spontaneous student demonstration. Reich Protector von Neurath ordered the Czech universities to be closed. He also ordered nine participants in the demonstration to be shot and had a large number of students arrested. The majority of those arrested – 1,200 students – were taken to Sachsenhausen concentration camp. Some were later transferred from there to Neuengamme.

(ASa)

Telex Message from Himmler

Fernschreibstelle <i>Prag/Himmler</i>						
<table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>						
Fernschreibname						
Angenommen Rufnummer Datum: um: von: durch	Betreff: Datum: um: durch: Stelle:					
+ B I L I T Z SDZ HEINRICH NR 5745 27.5.42. 21.05/ HFF == AN GRUPPENFUHRER FRANK PRAG == S D F O R T V O R L E G E N == 1 G E H E I M == 1.) MIT DER VERÖFFENTLICHUNG EINVERSTANDEN == 2.) UNTER DEN BEFOHLENE 10.000 GEISSELN SIND IN ERSTER LINIE DIE GESAMTE OPOSITIONELLE TSCHECHISCHE INTELIGENZ ZU VERHAFTEN. == 3.) VON DEN HAUPTGEGNERN, AUS DIESER TSCHECHISCHEN INTELIGENZ, SIND HEUTE NACHT BEREITS DIE HUNDERT WICHTIGSTENS ZU ERSCHIESSEN. == ICH RUFE SIE HEUTE NACHT NOCH AN. == GEZ: H. HIMMLER ==						
<i>Schubert</i> <i>23</i>						
Unterschrift des Auftraggebers <small>GDG. (Bayer Schick, *1894) 10 42</small>	Anordnungsstelle des Auftraggebers <table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>					

Order from SS Reich Leader Heinrich Himmler to arrest and murder members of the Czech intelligentsia. (BPK)

Memorial Procession in Prague



On 15 November 1939, around 5,000 students took part in the memorial procession for Jan Opletal and later used the occasion to demonstrate against the German occupation.

Aus: T. Pasák: *Pod Ochranou Říše, Prag 1988.*

Deportation of Czech Jews



After the German invasion, around 100,000 Jewish people were expelled from public, social and economic life in Czechoslovakia. Two-thirds of them were murdered in the following years. From November 1941, many Jewish people were imprisoned in the Theresienstadt ghetto. From 1942, regular transports went from there to Auschwitz.

Aus: T. Pasák: Pod Ochranou Říše, Prag 1988.